

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

СОГЛАСОВАНО

Руководитель УЛАОП

\_\_\_\_\_  
Сталькина У. М.  
26 мая 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_  
Перов С. Н.  
26 мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

**КОНСУЛЬТАЦИОННАЯ ПРАКТИКА**

название практики

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и межкультурная коммуникация

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки по программе: 2021

Кафедра германских языков

Руководитель  
образовательной программы

\_\_\_\_\_  
подпись

Молчкова ЛВ.

26 мая 2021 г.

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры германских языков  
/протокол заседания № 10 от 17 мая 2021 г./

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_  
подпись

Водоватова Т. Е.

Самара  
2021

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРАКТИКИ

Вид практики:	Учебная практика
Тип практики:	Консультационная практика
Способ проведения практики:	Стационарная практика
Форма(ы) проведения практики:	Дискретно, по виду практики
Место проведения практики:	АНО ВО Университет «МИР», кафедра германских языков
Цель практики:	Получение первичных профессиональных умений и навыков межкультурной коммуникации
Задачи практики:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомление с основными ситуациями межкультурного взаимодействия и видами коммуникативного поведения;</li> <li>– получение умений распознавать различные виды коммуникативного поведения в ситуации межкультурного общения.</li> <li>– применение коммуникативных навыков в ситуациях профессионального межкультурного общения</li> </ul>

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЁННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям) и практикам
ПК-3. Способен осуществлять профессиональную межкультурную коммуникацию и выступать посредником между представителями своей и иноязычной культуры в профессиональной сфере общения.	ПК-3.И-1. Осуществляет профессиональную межкультурную коммуникацию.	ПК-3.И-1.У-1. Умеет распознавать и применять различные виды коммуникативного поведения в ситуациях профессионального межкультурного общения.
		ПК-3.И-1.В-1. Владеет навыком профессионального межкультурного общения
	ПК-3.И-2. Оказывает консультативно-коммуникативное сопровождение профессиональной деятельности	ПК-3.И-2.У-3. Умеет проводить лингвистический анализ текста и выявлять различные типы информации

### 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Индекс практики по учебному плану	Курс и семестр
Б2.О.02(У)	3 курс, 6 семестр

### 4. ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

#### Объём и продолжительность практики, формы отчётности

Показатель	Значение	Распределение по семестрам (очная форма обучения)			
		5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр
Объём практики, зачётных единиц	6		6		
Объём практики, часов	216		216		
Продолжительность практики, недель	4		4		
Контроль	зачёт с оценкой		зачёт с оценкой		
Формы отчётности	Письменный отчёт о практике, отражающий результаты выполнения индивидуального задания на практику Устный отчёт о практике				

#### Содержание практики

Этап практики	Содержание этапа практики (виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью)
Подготовительный (ознакомительный)	Получение индивидуального задания на практику.
Основной	<p><i>Консультационная деятельность:</i></p> <p>Анализ основных ситуаций межкультурного взаимодействия, видов коммуникативного поведения в различных ситуациях (кейсах). Знакомство с информационными ресурсами, содержащими различные ситуации межкультурного взаимодействия, их описание, оценка роли в обучении межкультурному диалогу.</p> <p>Использование профильных информационно-поисковых и экспертных ресурсов, информационно-коммуникационных технологий в процессе анализа ситуаций межкультурного взаимодействия.</p> <p>Подбор литературы и списка информационных источников для анализа ситуаций межкультурного взаимодействия и оформление списка в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p>
Заключительный (подготовка отчёта)	<p>Подготовка письменного отчёта о практике.</p> <p>Подготовка устного отчёта о практике.</p>

## 5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО И ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРАКТИКИ

### Учебная литература, в том числе:

#### Основная:

- Алефиренко, Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: / Н. Ф. Алефиренко. – 6-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 288 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619>. ISBN 978-5-9765-0813-2.
- Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика: [16+] / Ж. Багана, Н.И. Дзенс, Ю.Н. Мельникова. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170>. – ISBN 978-5-9765-4276-1.
- Борисова, Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. – Москва: Согласие, 2015. – 96 с.: табл., ил. – (Языковая культура музыканта). – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=430106>. – ISBN 978-5-906709-28-8.
- Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2016. – 224 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>. ISBN 978-5-89349-472-3
- Китова, Е.Т. Межкультурная коммуникация=Cross-cultural communication: учебное пособие: [16+] / Е.Т. Китова, Е.Ю. Камышева; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 52 с. : ил., табл. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575441>. – ISBN 978-5-7782-2843-6.
- Марков, В.И. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / В.И. Марков, О.В. Ртищева; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. – Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), 2016. – 111 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671>. – ISBN 978-5-8154-0354-3.
- Паршукова, Г. Б. Основы теорий коммуникаций: теории и модели коммуникаций: / Г. Б. Паршукова; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2017. – 71 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576452>. ISBN 978-5-7782-3287-7.
- Этнолингвокультурология: учебное пособие:/ сост. Т.С. Вершинина, М.О. Гузикова, О.Л. Кочева; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта: Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. – 81 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482396>. – ISBN 978-5-9765-3369-1. - ISBN 978-5-7996-1985.

#### Дополнительная:

- Гендер в британской и американской лингвокультурах / Е.С. Гриценко, М.В. Сергеева, А.О. Лалетина и др. ; под общ. ред. Е.С. Гриценко. – 4-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2016. – 224 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69169>. – ISBN 978-5-9765-1032-6.
- Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2016. – 224 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>. – ISBN 978-5-89349-472-3.
- Моисеев, М. В. Сопоставительная лингвокультурология английского и русского языков : учебное пособие : [16+] / М. В. Моисеев, Н. Г. Гичева ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. – 2-е изд., испр. и доп. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2018. – 272 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=563041> ISBN 978-5-7779-2181-9.
- Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы / Л.А. Борботько, Л.Г. Викулова, Л.А. Воробьева и др. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2019. – 277 с.: ил. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471>. – ISBN 978-5-9765-4270-9.

Радбиль, Т.Б. Основы изучения языкового менталитета: учебное пособие: / Т.Б. Радбиль. – 5-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2021. – 328 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57566>. – ISBN 978-5-9765-0700-5.

Самохина, Т.С. Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие / Т.С. Самохина; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 112 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471218>. – ISBN 978-5-4263-0470-3.

Мкртчян, Т. Ю. Страноведение англоязычных стран: учебное пособие для студентов института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации / Т. Ю. Мкртчян, Т. Н. Разуваева ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет, 2018. – 215 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561189>. ISBN 978-5-9275-2854-7.

Шарков, Ф. И. Коммуникология: основы теории коммуникации: / Ф. И. Шарков. – 4-е изд. – Москва: Дашков и К°, 2018. – 488 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496159>. ISBN 978-5-394-02089-6.

Яковлев, А. А. Перевод и межкультурное взаимодействие: учебное пособие / А. А. Яковлев ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск: Сибирский федеральный университет (СФУ), 2017. – 236 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497756> ISBN. 978-5-7638-3603-5

### **Лицензионное программное обеспечение:**

1. LibreOffice, свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом.
2. Moodle. Среда дистанционного обучения с открытым кодом, свободная (распространяется по лицензии GNU GPL).

### **Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:**

1. КиберЛенинка, российская научная электронная библиотека. URL: <https://cyberleninka.ru/>.
2. eLIBRARY.RU, российский информационно-аналитический портал. URL: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>.
3. LINGUIST List. URL: <https://linguistlist.org/>.

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Необходимые специальные помещения представляют собой учебные аудитории для контактной работы студентов с руководителем практики от Университета, включая текущий контроль и промежуточную аттестацию; помещения для самостоятельной работы студентов; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Учебные аудитории для контактной работы укомплектованы учебной мебелью, в том числе мебелью для руководителя практики от Университета, учебной доской. Для проведения промежуточной аттестации по практике учебные аудитории оснащаются специальными техническими средствами (мультимедийный проектор, экран, компьютер, звуковые колонки).

Учебные аудитории для самостоятельной работы обучающихся укомплектованы учебной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа к электронной библиотеке и в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся.

Образовательный процесс по практике обеспечен комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, состав которого определён в разделе 5 данной рабочей программы практики и ежегодно обновляется.

Студентам обеспечен доступ (удалённый доступ) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам, состав которых определён разделом 5 данной рабочей программы практики и ежегодно обновляется.

Выбор мест прохождения практики и обеспечение материально-технической базы для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья выполняется с учётом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям) и практикам	Показатели оценивания
ПК-3. Способен осуществлять профессиональную межкультурную и межкультурную коммуникацию и выступать посредником между представителями своей и иноязычной культуры в профессиональной сфере общения.	ПК-3.И-1. Осуществляет профессиональную межкультурную и межкультурную коммуникацию.	ПК-3.И-1.У-1. Умеет распознавать и применять различные виды коммуникативного поведения в ситуациях профессионального межкультурного общения.	Содержание устного отчёта о практике корректно
		ПК-3.И-1.В-1. Владеет навыком профессионального межкультурного и межкультурного общения	Содержание устного отчёта о практике корректно

	ПК-3.И-2. Оказывает консультативно-коммуникативное сопровождение профессиональной деятельности	ПК-3.И-2.У-3. Умеет проводить лингвистический анализ текста и выявлять различные типы информации	Содержание письменного отчёта о практике корректно
--	--	--	--

### Типовое контрольное задание

В ходе практики студентам даются две ситуации межкультурного общения (кейса), которые нужно проанализировать по следующему плану:

1. Какие типы культур представлены в кейсах? Как это отражается на моделях речевого поведения участников ситуации?
2. Как нужно вести себя в предложенных ситуациях, чтобы сохранить успешность общения? Представить анализ в виде письменного отчета и устного ответа (ролевая игра).

Примеры кейсов.

#### Ситуация 1.

Молодой представитель американской фирмы на официальном приеме в японской фирме-партнере похлопал небрежно по плечу пожилого президента фирмы и сказал шутливо несколько неформальных слов. Президент японской фирмы побледнел, не прощаясь, он покинул прием и не стал поддерживать отношения с этой американской фирмой.

#### Ситуация 2.

Прочитайте статью об особенностях поведения переговоров с зарубежными партнерами. Смоделируйте ситуации общения, в которых проявлялись бы особенности межкультурного общения.

Если Вы проводите переговоры с зарубежной компанией, выясните предварительно основные культурные особенности страны, которую представляют Ваши партнеры. Американцы сразу перейдут с Вами «на ты», что отнюдь не означает, что переговоры будут легкими. Американские менеджеры обычно прекрасно подготовлены, имеют четко определенную цель, а также ряд альтернативных стратегий. По стилю поведения они очень напористые, активные, мало уступчивые. Для успешной работы с американцами нужно соответствовать их активному стилю общения, иначе они Вас просто забудут, и приготовить помимо основной цели и стратегии ряд альтернативных. Чем больше выбор альтернативных стратегий, тем выше вероятность подписания соглашения.

Европейцы будут держать дистанцию некоторое время, обращаясь к Вам формально. Причем будьте готовы, что немцы, например, могут называть Вас со всеми Вашими титулами, перечисленными в Вашей визитной карточке. Предложить обращаться друг к другу по имени можно через некоторое время, когда Вы лучше узнаете друг друга и почувствуете, что Ваши отношения это допускают. Поведение немцев, швейцарцев, австрийцев на переговорах обычно очень конструктивное, их отличает основательное знание фактического материала, известная жесткость и малоуступчивость. Они довольно формальны, во всяком случае, в начале знакомства. Французы привнесут в переговоры кажущуюся легкость, за которой скрыта железная воля и строго определенная позиция. Они часто применяют тактику «дожимания»

партнеров, могут заставить Вас вернуться к тем вопросам, в которых вы уже, казалось бы достигли согласия, чтобы получить дополнительные преимущества. Англичане с удовольствием рассмотрят Ваши альтернативные идеи, ознакомят Вас со своими, т.е. подойдут к решению поставленной задачи очень творчески. Общение с итальянцами, на первый взгляд, не вызывает трудностей. Они довольно открытые, дружелюбные, разговорчивые. Однако здесь не надо путать личные качества характеров и интересы бизнеса. Просто рассматриваемые вопросы они будут обсуждать более шумно и с большими эмоциями, но при необходимости окажут давление, проявят твердость и неуступчивость, если это входит в стратегию их команды. Скандинавы очень похожи на немцев, здесь Вы встретитесь с обстоятельной неторопливостью, фундаментальностью точек зрения, сдержанным поведением. Поведение представителей Азии довольно сильно отличается от поведения как американцев, так и европейцев из-за различия в культурах и традициях. Будьте готовы ответить поклоном на поклон японцам, следите за жестами китайцев и корейцев. Культура представителей Азии построена на соблюдении жесткой иерархии и беспрекословном подчинении младшего старшему и не только по возрасту, но и по служебному положению. Обычно представителей Азии роднит железная дисциплина, отсутствие споров внутри команды, полное единодушие всех членов команды по отношению к предлагаемому ими решению. Если же руководитель команды представителей Азии отклонит какое-то бы ни было предложение второй стороны, это также встретит бурную поддержку всей команды. Слабыми сторонами этих партнеров являются излишняя жесткость, ограниченное число альтернативных предложений, известная обособленность.

### Ситуация 3.

Алан, стажирющийся на японской фирме, собирался на свое первое рабочее собрание. Поскольку в программу были включены спорные вопросы, Алан ожидал интересной дискуссии. Но собрание оказалось довольно скучным: никто не высказывал мнений за и против. Вместо этого было задано несколько вопросов, и некоторые члены коллектива коротко прокомментировали положительные стороны предлагаемого решения. Алан слышал, что часть сотрудников была не согласна с решением, но они всего лишь задали несколько мелких вопросов. Один из членов комитета возразил; на некоторое время воцарилась тишина, никто не ответил. Затем председатель спросил, есть ли еще вопросы и комментарии, и закрыл обсуждение. Не было даже голосования. Под конец Алану казалось, что никакого серьезного обсуждения вообще не было

## Письменный отчёт о практике

При написании письменного отчёта о практике необходимо раскрыть вопросы по следующему плану:

Консультационная деятельность:

- 1.1. Дать характеристику предложенным кейсам, содержащим примеры мультикультурного общения, проанализировать модели поведения в рамках данных ситуаций, дав обоснование выбору модели речевого поведения (ПК-3.И-1.В-1).
- 1.2. Перечислить основные информационные ресурсы, содержащие ситуации межкультурного общения, с которыми ознакомился обучающийся. (ПК-3.И-2.У-3)
- 1.3. Дать краткую характеристику избранному типу информационного ресурса, содержащего ситуации межкультурного общения. (ПК-3.И-2.У-3).
- 1.4. Охарактеризовать речевые клише, языковые особенности, специфику невербального поведения в рамках предложенной ситуации межкультурного общения (ПК-3.И-1.У-1).

## Устный отчёт о практике

Устный отчёт о практике включает:

- Защиту письменного отчёта о практике.
- Ответы на вопросы в соответствии с перечнем вопросов для устного отчёта о практике.



При подготовке устного отчёта о практике необходимо раскрыть вопросы по следующему плану:

Консультационная деятельность:

- 1.1. Проанализировать предложенные кейсы, содержащие примеры межкультурного общения в виде ролевой игры (ПК-3.И-1.В-1).
- 1.2. Охарактеризовать особенности ведения межкультурного диалога в различных типах и регистрах общения (официальный/неофициальный, устный/письменный и т.д.) на примере личного опыта общения: при консультации абитуриентов-иностранцев, общении с иностранными гражданами в социальных сетях, при ведении видеоблогов или каналов и т.д. (ПК-3.И-1.У-1).
- 1.3. Дать обзор информационным ресурсам, на которых содержатся фрагменты межкультурного взаимодействия (видеохостинги, специализированные сайты, блоги, тревелогии и т.д.) (ПК-3.И-2.У-3).

### **Требования к письменному отчёту о практике**

Аттестация по итогам практики производится в виде защиты обучающимся выполненного отчёта, оформленного в соответствии с правилами и требованиями, установленными настоящей программой.

Отчёт о практике включает в себя:

- титульный лист отчёта (см. Приложение);
- содержание практики (см. Приложение);
- планируемые результаты практики (см. Приложение);
- индивидуальное задание на практику (см. Приложение);
- рабочий график проведения практики (см. Приложение);
- сведения о проведении инструктажей по ознакомлению обучающихся с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка (см. Приложение);
- отзыв руководителя практики (см. Приложение);
- письменный отчёт обучающегося о результатах выполнения индивидуального задания на практику (см. Приложение).

Письменный отчёт печатается в текстовом редакторе LibreOffice Writer или Microsoft Office Word на одной стороне стандартного листа белой бумаги одного сорта формата А4 (210 × 297 мм) с соблюдением следующих требований:

- ориентация – книжная;
- поля: левое – 25 мм, правое, верхнее и нижнее – 10 мм;
- гарнитура – Times New Roman;
- кегль – 12 пт;
- межстрочный интервал – 1;
- абзацный отступ – 1,25 см;
- выравнивание текста – по ширине страницы;
- цвет текста – чёрный (автоматически);
- выравнивание по центру и абзацные отступы выполняются штатными средствами текстовых редакторов, а не знаками пробела.

Все страницы отчёта должны быть пронумерованы арабскими цифрами сверху по центру. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц, но номер страницы на нём не проставляется.

Письменный отчёт должен иметь чёткую структуру, диктуемую планом письменного отчёта, указанным в индивидуальном задании на практику. Пункты плана указываются в качестве заголовков, набираются полужирным шрифтом, без точки в конце и выравниваются по центру страницы.

Требования к оформлению отдельных элементов текста (ссылок, сносок, библиографии, таблиц, рисунков, формул) совпадают с требованиями к оформлению этих элементов,

указанными в методических рекомендациях по подготовке выпускной квалификационной работы.

После оформления отчёта, он распечатывается и оформляется в папку или скоросшиватель.

Неполные и небрежно оформленные отчёты к защите не допускаются.

### **Вопросы для устного отчёта о практике**

1. Проанализируйте предложенные кейсы, содержащие примеры межкультурного общения, в виде ролевой игры. Заметили ли Вы за собой формы проявления интолерантности, объясните причину.
2. Какие виды коммуникативного поведения Вы наблюдали в предложенных ситуациях межкультурного общения, в чем состоят причины коммуникативных неудач?
3. На каких информационных ресурсах можно найти примеры межкультурного взаимодействия?
4. Присутствовал ли в ходе практики личный опыт межкультурного общения? Расскажите о нем.
5. Какие стратегии и тактики ведения межкультурного диалога Вы использовали в ходе практики?
6. Как распознать возможные коммуникативные сбои в ходе межкультурного общения?
7. Как Вы смогли бы применить знания о межкультурном общении в ходе будущей консультационной деятельности?
8. Отличалось ли межкультурное общение в письменной и устной форме, почему?
9. Обоснуйте необходимость получения умений и навыков межкультурной консультационной деятельности в системе подготовки лингвиста, переводчика.
10. Дайте пять советов, которые смогут помочь при выстраивании межкультурного диалога.

### **Методические рекомендации к процедуре оценивания**

Оценка результатов обучения при прохождении практики, характеризующих сформированность компетенции, проводится в процессе промежуточной аттестации студентов посредством контрольного задания. При этом процедура должна включать последовательность действий, описанную ниже.

1. Подготовительные действия включают:

Предоставление студентам контрольных заданий (индивидуальных заданий), а также, если это предусмотрено заданием, необходимых приложений (формы документов, справочники и т. п.);

Фиксацию времени получения задания студентом.

2. Контрольные действия включают:

Контроль соблюдения студентами дисциплинарных требований, установленных локальными актами Университета, регламентирующих организацию практики и организацию текущего контроля и промежуточной аттестации;

Контроль соблюдения студентами регламента времени на выполнение задания.

3. Оценочные действия включают:

Восприятие результатов выполнения студентом контрольного задания (индивидуального задания), представленных в устной, письменной или иной форме, установленной заданием.

Восприятие отзыва руководителя практики от профильной организации, представленного в отчёте о практике.

На зачёте обучающийся должен продемонстрировать результаты сформированности компетенций, обозначенные в разделе 2 данной рабочей программы.

### **Шкала интерпретации результата промежуточной аттестации**

**(сформированности компетенций и результатов прохождения практики)**

Оценка	Критерий
Зачёт с оценкой	
Отлично	90-100% требуемых результатов сформированности компетенций
Хорошо	70-89% требуемых результатов сформированности компетенций
Удовлетворительно	50-69% требуемых результатов сформированности компетенций
Неудовлетворительно	Менее 50% требуемых результатов сформированности компетенций
Зачёт	
Зачтено	50-100% требуемых результатов сформированности компетенций
Не зачтено	Менее 50% требуемых результатов сформированности компетенций

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

**ОТЧЁТ****о консультационной практике**

---

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и межкультурная коммуникация

Выполнил: Фамилия Имя Отчество

Проверил: руководитель практики от Университета  
Фамилия Имя Отчество, к.ф.н., доц.

Оценка:

Дата:

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## СОДЕРЖАНИЕ

### консультационной практики обучающихся

Направления подготовки: \_\_\_\_\_

Профиля подготовки: \_\_\_\_\_

Этап практики	Содержание этапа практики (виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью)
Подготовительный (ознакомительный)	Получение индивидуального задания на практику.
Основной	<p><i>Консультационная деятельность:</i></p> <p>Анализ основных ситуаций межкультурного взаимодействия, видов коммуникативного поведения в различных ситуациях (кейсах). Знакомство с информационными ресурсами, содержащими различные ситуации межкультурного взаимодействия, их описание, оценка роли в обучении межкультурному диалогу.</p> <p>Использование профильных информационно-поисковых и экспертных ресурсов, информационно-коммуникационных технологий в процессе анализа ситуаций межкультурного взаимодействия.</p> <p>Подбор литературы и списка информационных источников для анализа ситуаций межкультурного взаимодействия и оформление списка в соответствии с предъявляемыми требованиями</p>
Заключительный (подготовка отчёта)	<p>Подготовка письменного отчёта о практике.</p> <p>Подготовка устного отчёта о практике.</p>

Содержание практики соответствует требованиям, установленным основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (утверждена 26 мая 2021 г.).

Руководитель практики от  
Университета

ФИО

ОЗНАКОМЛЕН:

Обучающийся

ФИО

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

### консультационной практики обучающихся

Направления подготовки: \_\_\_\_\_

Профиля подготовки: \_\_\_\_\_

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Результаты обучения
ПК-3. Способен осуществлять профессиональную межкультурную и межкультурную коммуникацию и выступать посредником между представителями своей и иноязычной культуры в профессиональной сфере общения.	ПК-3.И-1. Осуществляет профессиональную межкультурную и межкультурную коммуникацию.	ПК-3.И-1.У-1. Умеет распознавать и применять различные виды коммуникативного поведения в ситуациях профессионального межкультурного общения.
		ПК-3.И-1.В-1. Владеет навыком профессионального межкультурного и межкультурного общения
	ПК-3.И-2. Оказывает консультативно-коммуникативное сопровождение профессиональной деятельности	ПК-3.И-2.У-3. Умеет проводить лингвистический анализ текста и выявлять различные типы информации

Руководитель практики от  
Университета

ФИО

ОЗНАКОМЛЕН:

Обучающийся

ФИО

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

### на консультационную практику

Обучающемуся: \_\_\_\_\_

Группы: \_\_\_\_\_

Направления подготовки: \_\_\_\_\_

Профиля подготовки: \_\_\_\_\_

Этап практики	Индивидуальное задание для выполнения этапа практики (виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью)
Подготовительный (ознакомительный)	Получить индивидуальное задание на практику.
Основной	<p><i>Консультационная деятельность:</i></p> <p>Анализ основных ситуаций межкультурного взаимодействия, видов коммуникативного поведения в различных ситуациях (кейсах).</p> <p>Знакомство с информационными ресурсами, содержащими различные ситуации межкультурного взаимодействия, их описание, оценка роли в обучении межкультурному диалогу.</p> <p>Использование профильных информационно-поисковых и экспертных ресурсов, информационно-коммуникационных технологий в процессе анализа ситуаций межкультурного взаимодействия.</p> <p>Подбор литературы и списка информационных источников для анализа ситуаций межкультурного взаимодействия и оформление списка в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p>
Заключительный (подготовка отчёта)	<p>Подготовить письменный отчёт о практике по следующему плану:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дать характеристику предложенным кейсам, содержащим примеры мультикультурного общения, проанализировать модели поведения в рамках данных ситуаций, дав обоснование выбору модели речевого поведения.</li> <li>2. Перечислить основные информационные ресурсы, содержащие ситуации межкультурного общения, с которыми ознакомился обучающийся.</li> <li>3. Дать краткую характеристику избранному типу информационного ресурса, содержащего ситуации межкультурного общения.</li> <li>4. Охарактеризовать речевые клише, языковые особенности, специфику невербального поведения в рамках предложенной ситуации межкультурного общения.</li> </ol> <p>Подготовить устный отчёт о практике по следующему плану:</p>

	<p>1. Проанализировать предложенные кейсы, содержащие примеры межкультурного общения в виде ролевой игры.</p> <p>2. Охарактеризовать особенности ведения межкультурного диалога в различных типах и регистрах общения (официальный/неофициальный, устный/письменный и т.д.) на примере личного опыта общения: при консультации абитуриентов-иностранцев, общении с иностранными гражданами в социальных сетях, при ведении видеоблогов или каналов и т.д.</p> <p>3. Дать обзор информационным ресурсам, на которых содержатся фрагменты межкультурного взаимодействия (видеохостинги, специализированные сайты, блоги, трэвелогеры и т.д.).</p>
--	---

ВЫДАЛ:

Руководитель практики от  
Университета

*ФИО*

\_\_\_\_\_

ПОЛУЧИЛ:

Обучающийся

*ФИО*

\_\_\_\_\_



АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## РАБОЧИЙ ГРАФИК

### консультационной практики обучающихся

Направления подготовки: \_\_\_\_\_

Профиля подготовки: \_\_\_\_\_

Продолжительность практики: 4 недели

Этап практики	Содержание этапа практики (виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью)	Сроки выполнения (дни практики)
Подготовительный (ознакомительный)	Получение индивидуального задания на практику.	
Основной	<i>Консультационная деятельность:</i> Анализ основных ситуаций межкультурного взаимодействия, видов коммуникативного поведения в различных ситуациях (кейсах).	
	Знакомство с информационными ресурсами, содержащими различные ситуации межкультурного взаимодействия, их описание, оценка роли в обучении межкультурному диалогу.	
	Использование профильных информационно-поисковых и экспертных ресурсов, информационно-коммуникационных технологий в процессе анализа ситуаций межкультурного взаимодействия.	
	Подбор литературы и списка информационных источников для анализа ситуаций межкультурного взаимодействия и оформление списка в соответствии с предъявляемыми требованиями	
Заключительный (подготовка отчёта)	Подготовка письменного отчёта о практике. Подготовка устного отчёта о практике.	

СОСТАВИЛ:

Руководитель  
практики от  
Университета

ФИО

ОЗНАКОМЛЕН:

Обучающийся

---

*ФИО*

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

**СВЕДЕНИЯ**

**о проведении инструктажей**

---

1. Инструктаж по ознакомлению обучающегося с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности

ПРОВЕДЁН:

Руководитель практики от  
Университета

\_\_\_\_\_  
*ФИО*

ПРОЙДЕН:

Обучающийся

\_\_\_\_\_  
*ФИО*

2. Инструктаж по ознакомлению обучающегося с правилами внутреннего трудового распорядка

ПРОВЕДЁН:

Руководитель практики от  
Университета

\_\_\_\_\_  
*ФИО*

ПРОЙДЕН:

Обучающийся

\_\_\_\_\_  
*ФИО*

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## ОТЗЫВ

**руководителя практики от Университета**

о прохождении консультационной практики

Обучающимся: \_\_\_\_\_

Группы: \_\_\_\_\_

Направления подготовки: \_\_\_\_\_

Профиля подготовки: \_\_\_\_\_

Консультационная практика пройдена в *полном / не полном* объёме, в соответствии с индивидуальным заданием на практику.

Обучающимся *выполнены / не выполнены* задачи, поставленные руководителем практики от Университета.

Обучающимся *составлен / не составлен* исходный библиографический список, *оформленный / не оформленный* в соответствии с требованиями.

Консультационная практика пройдена *в соответствии с рабочим графиком / с отступлениями от рабочего графика*.

Обучающимся *подготовлен / не подготовлен* письменный отчёт о прохождении консультационной практики, *включающий / не включающий* ответы на поставленные в индивидуальном задании вопросы. Письменный отчёт *развёрнутый / краткий*. К письменному отчёту замечания *отсутствуют / имеются*.

Руководитель практики от  
Университета \_\_\_\_\_

ФИО

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

## **ПИСЬМЕННЫЙ ОТЧЁТ**

**о прохождении консультационной практики**

---